

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

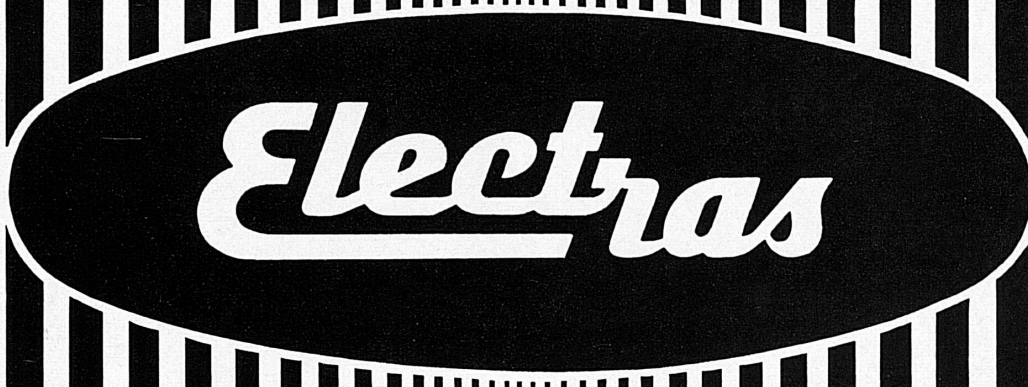
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Warum  
zu Electras?  
Electras  
enttäuscht nie!**

**ELECTRAS-SPEZIALGESCHÄFTE**

**Zürich 1**

Talacker 34  
(Kaufleuten)

Telefon 27 61 44

**Bern**

(Hauptgeschäft)  
Theaterplatz 2

Telefon 2 08 70

**Luzern**

Hirschmatt-  
straße 28

Telefon 3 19 70

**ELECTRO-RASIERAPPARATE**

Sie finden bei Electras alle bewährten Fabrikate. Unabhängig vom Preis empfehlen wir immer dasjenige Modell, dessen Rasiereigenschaften sich für Ihre Haut und Ihren Bart am besten eignen. Die Apparate der engeren Wahl probieren Sie dann während eines Electras-Probemonates daheim aus. Kein Kaufzwang! Kein Risiko, aber Zufriedenheit während Jahren dank der guten Electras-Beratung. Das wissen schon weit über 100 000 Electras-Kunden!

- ▶ Verlangen Sie den neuen Electras-Katalog mit genauer Beschreibung der Apparate.
- ▶ Versand von Probeapparaten in die ganze Schweiz.
- ▶ Reparaturen zu Fabrikpreisen (von allen Fabrikanten anerkannt) schon anderntags zurück!



SCH/47-712



coiffure  
beauté  
parfumerie

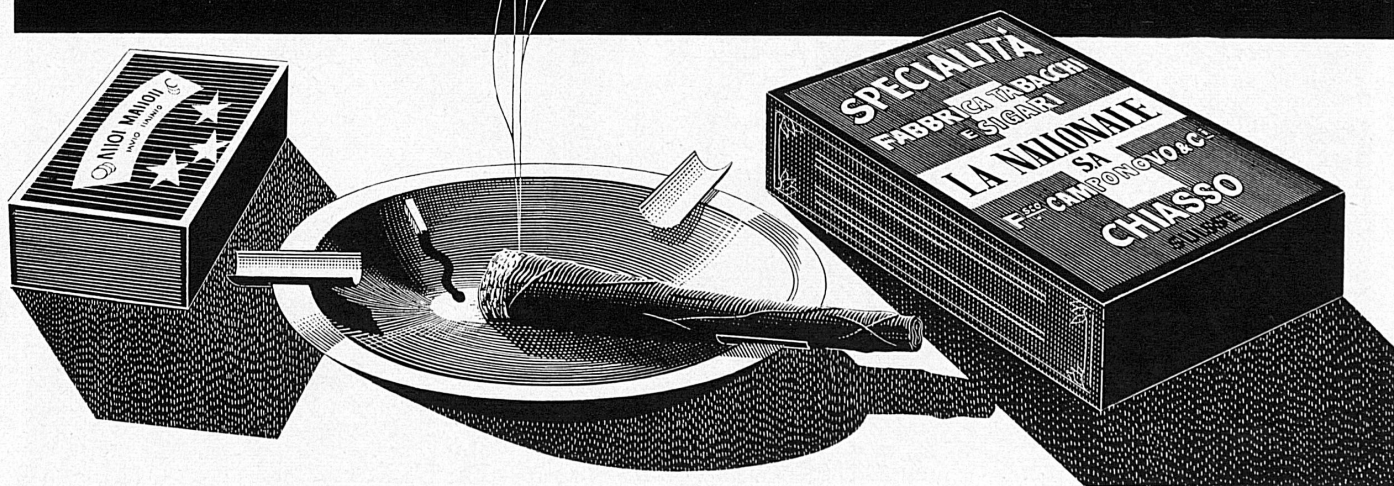
*K. Willi*

Zürich Bahnhofstraße 64 (1. Stock) Telephon 27 63 77 / 27 37 23

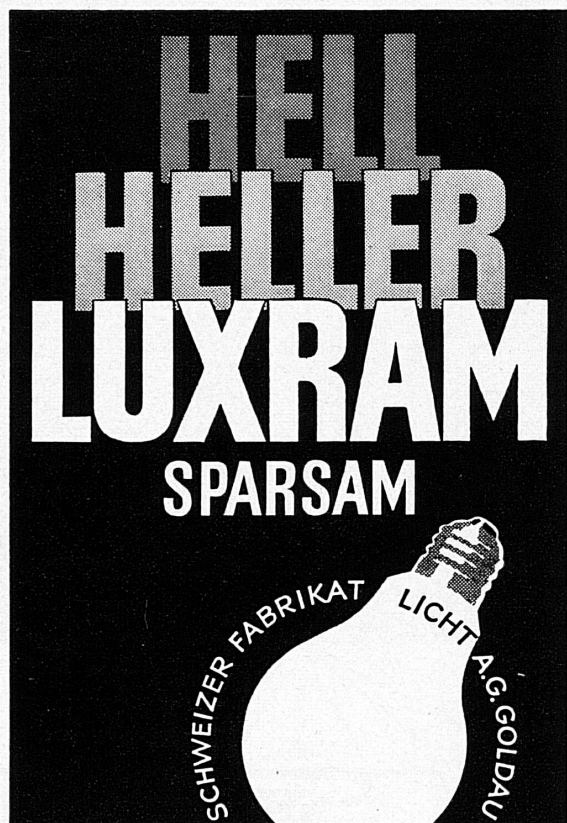


Einzigartig im Aroma!

# Toscano NAZIONALE







**S.T. GOTHARD**  
GLACES DE SECURITE

Moulages en verre pour la construction  
Dalles — Pavés — Briques — Tuiles  
Verres pour revêtements  
**THERMOLUX**  
Le verre ondulé armé pour toitures  
Tous les verres à vitres

Wir offerieren:

## Eine einzigartige Auswahl Elektrorasierer

# UNIC

Schweizer Produkte

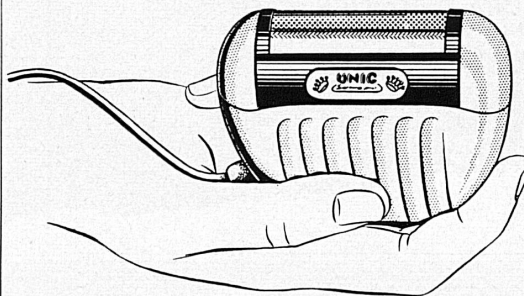
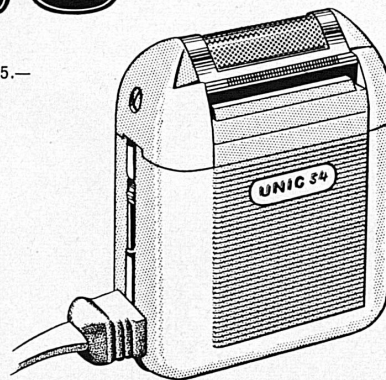
5 Modelle von Fr. 68.— bis 185.—

Sie werden wählen:

Entweder:

### UNIC 54

vereinfacht  
robust  
vorteilhaft



oder:

### UNIC -Selection

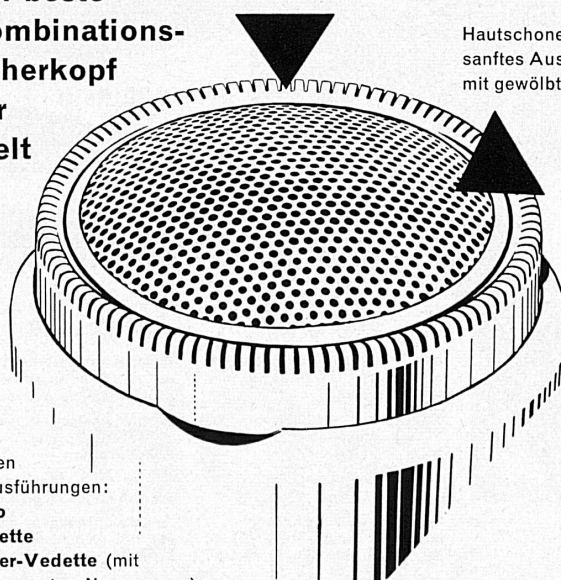
größte, effektive  
Rasierfläche  
Spezialmotor  
mit angenehmem,  
leisem Lauf  
(5 Jahre Garantie)

oder:

### Der beste Kombinations- Scherkopf der Welt

Vorrasieren:  
Anliegende Haare,  
Wirbel (Hals, Narben, usw.)

Hautschonendes  
sanftes Ausrasieren  
mit gewölbtem Sieb



In den  
3 Ausführungen:  
**Auto**  
**Vedette**  
**Super-Vedette** (mit  
interessanten Neuerungen)

**Einer dieser Apparate wird mit Sicherheit zu  
Ihrem Bart und Ihrer Haut passen**

Lassen Sie sich im guten Fachgeschäft alle 5 Modelle vorführen

Bezugsnachweis für In- und Ausland:

**C. Frauchiger** Essor-Produkte 10, Avenue des Alpes **Pully-Lausanne**

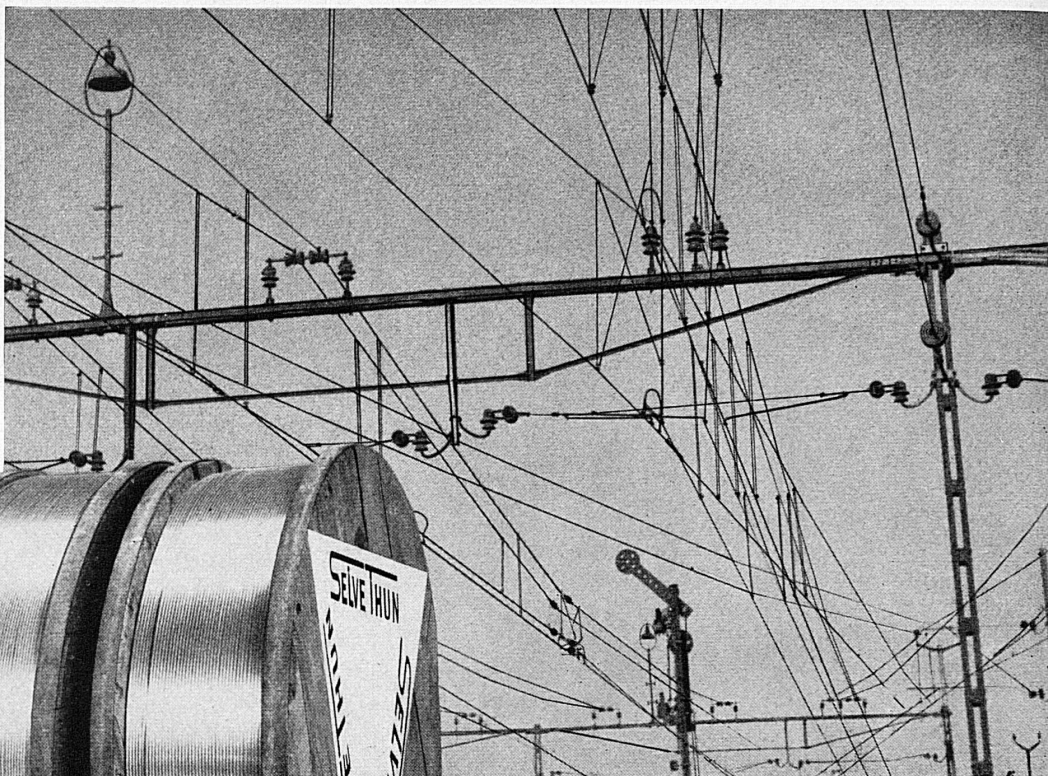


Kupfer - Profildraht für Fahrleitungen

Aluminiumlegierungs-Profile  
für Schleifbügel

Fil conducteur profilé en cuivre

Barres profilées en alliage d'aluminium  
pour pantographes



# SELVE THUN

☎ (033) 2 38 21

HERVORRAGEND

EXTRAORDINAIRE

EXTRAORDINARY



## EVERSHARP Hydro-magic

der vollautomatische Rasier-  
apparat mit der neuartigen  
Rasierklinge.

Elektronisch geschliffen,  
für exakteres, samtweiches  
Ausrasieren.

**Schiebemagazin**  
mit 24 Klingen Fr. 6.—.

Sensationeller Apparat  
in hochelegantem Etui Fr. 27.50.  
Standardausführung Fr. 11.—.

the fully automatic Shaver  
with the new kind of blade.

Electronically sharpened,  
for exacter velvet soft shaving.

**Mechanic magazine**  
with 24 blades sfr. 6.—.

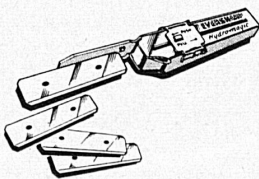
Sensational apparatus in highly  
elegant case sfr. 27.50.  
Standard type sfr. 11.—.

le rasoir entièrement  
automatique avec lames  
d'un nouveau genre.

Aiguillage électronique -  
permet de se raser  
à la perfection.

**Magasin-éjecteur**  
avec 24 lames fr. 6.—.

Appareil prodigieux dans un  
étui très élégant fr. 27.50.  
Modèle modéré fr. 11.—.



Erhältlich durch den Fachhandel.  
Prospekte und  
Bezugsquellennachweis durch:

En vente dans les parfumeries  
et magasins de coutellerie.  
Prospectus et liste  
des revendeurs chez:

Available at Parfumeries and  
Cutlery Dealers.  
Prospectus and information  
regarding sources of supply:

GNEPF & CIE. AG / HORGEN

TEL. (051) 92 53 44

HARTPORZELLAN  
*für Motorisolatoren*



A. G. für Keramische Industrie Laufen



# Glückliches Wohnen



*Besuchen Sie Großbritanniens führende Schau für Wohn- und Haushaltbedarf. Diese maßgebende Ausstellung wird seit fünfzig Jahren alljährlich im März eröffnet.*

*Sie ist riesengroß: auf über 60 000 m<sup>2</sup> unter einem Dache sehen Sie: Modernes Wohnen ★ Bau- und Gartenartikel ★ Kühlschränke ★ Möbel und Stoffe ★ Schönheitspflege ★ Haushaltapparate ★ Stricken und Sticken ★ Heizung und Beleuchtung ★ Innendekoration ★ Sanitäre Anlagen ★ Gärten ★ Radio und Fernsehen ★ Mode ★ Freizeit und Erholung ★ Ernährung ★ Kinder.*

*Alle führenden Fabrikanten stellen aus, und drei Viertel von ihnen wünschen ihre Exportverbindungen auszudehnen. Gewandte Dolmetscher stehen gratis zu Ihren Diensten.*

Prospekte durch Ihr Reisebüro, SWISSAIR, BEA oder direkt von

The Daily Mail IDEAL HOME EXHIBITION  
 New Carmelite House, London, E.C. 4  
 Senden Sie mir bitte den Prospekt mit  
 Vorzugsbon für ausländische Besucher

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**The Daily Mail**

# IDEAL HOME Ausstellung

**LONDON**

6.-31. März 1956, 10 bis 22 Uhr (sonntags und Karfreitag geschlossen)



# SEVA

## HAUPTTREFFER GROS LOT

# 100'000

**Fr. 20'000.—, Fr. 10'000.—  
4 x Fr. 5'000.—, usw., usw.**

49'752 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 617'400.—

**Serien sind besonders interessant**

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

**1 Los Fr. 5.—** (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheck-konto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 544 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

**Frs 20'000.—, Frs 10'000.—  
4 x Frs 5'000.—, etc., etc.**

49'752 lots d'une valeur globale de Frs 617'400.—

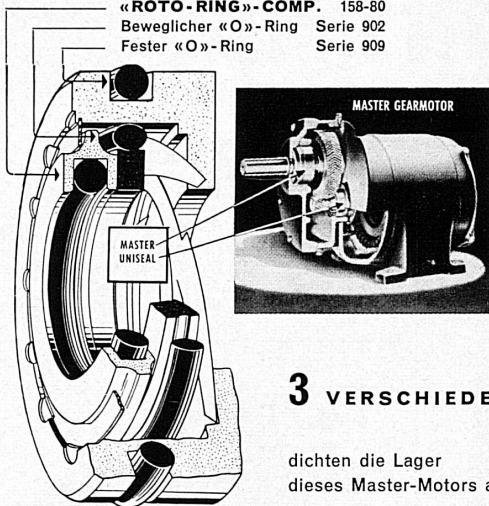
**Les séries sont particulièrement intéressantes**

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

**1 billet Frs 5.—** (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 544 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

## ZIEHUNG IM FEBRUAR • TIRAGE EN FÉVRIER

«ROTO-RING»-COMP. 158-80  
Beweglicher «O»-Ring Serie 902  
Fester «O»-Ring Serie 909



### 3 VERSCHIEDENE PRP «O»-RINGE

dichten die Lager  
dieses Master-Motors ab

Seien Sie nicht das **VERSUCHSKANINCHEN**

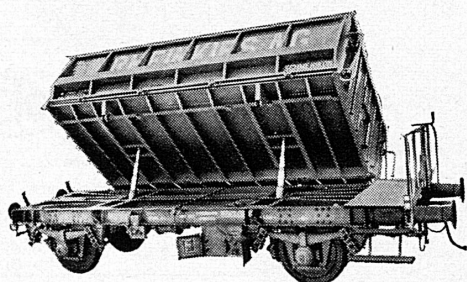
# NUR DIE



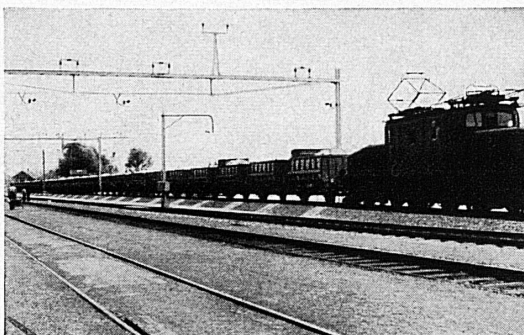
ist seit zwanzig Jahren im **Vordergrund**  
des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

**USA MILITARY SPECIFICATION «O»-RING**

Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben  
Ein PRP-«O»-Ring mit langer Lebensdauer erspart Arbeitsausfall, Verdr    und Kosten, die durch das Versagen billiger Ringe verursacht werden!



Zugkomposition mit WIRZ KIPPERN ►



## WIRZ KIPPER überall



**E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik UETIKON am Zürichsee**

Telephon (051) 92 93 31

Die vertrauenswürdige



rassig und gut  
halbe Toscani

**S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso**

**Qualität + Aroma**



*bis zum Schluss  
ein Genuss*

**S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso**

## T  chterinstitut Klosters

Graubünden, 1250 m

Erstklassige, internationale Schule in bevorzugter Höhenlage  
**Höhere Fortbildungsschule**  
Sekundarschule, Progymnasium, Handelsschuljahr  
Vorbereitung auf Sekretariat und Dolmetscherschule  
Moderne Sprachen im Internat  
mit mehrheitlich fremdsprachigen Schülerinnen  
**Haushaltungsschule**  
Gründliche Ausbildung in Semesterkursen  
mit Diplomabschlu   – Sorgfältige Erziehung

Dr. K. Landolt und Frau, dipl. Gymnasiallehrer

## Stahlwinden

2–20 Tonnen Tragkraft  
Gesetzlich gesch  tzt In- und Auslandpatente



Schutzmarke

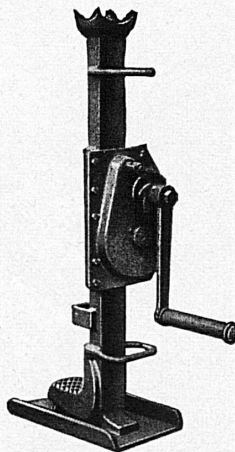
für Industrie  
Geleisebau  
Lokomotiven  
Forstwirtschaft  
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

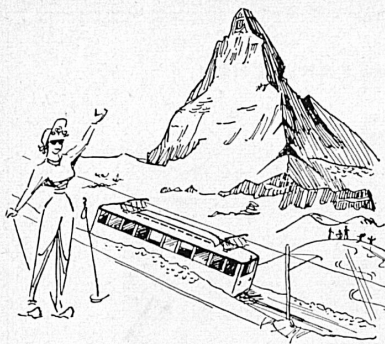
**Hans Weiss, Bern-Bümpliz**

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14







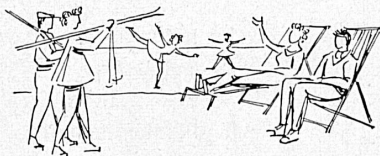
# ZERMATT

1620 Meter über Meer

Der sonnige Wintersportplatz im größten Skigebiet der Alpen; Saison bis Ende April. Die Gornergratbahn sowie Sesselbahn und Skilift Blauherd führen Sie mühelos in das großartige Skigelände. Schweizer Skischule Zermatt unter Leitung von Gottlieb Perren; zwei Trainingslifte, zwei Standardpisten, zahlreiche Skiabfahrten. 6000 m² Eisbahn. Curlingplätze, Eisschule. Sportanlagen, gesellschaftliche Veranstaltungen in den Hotels. Spazierwege. März, April und Mai: die beliebten Zermatter Skihochtouren. 36 gastfreundliche Hotels und Pensionen mit rund 1900 Betten. – Ferienbillet, Sportabonnemente. Zermatter Ferien sind preiswert und lohnen sich immer! Im Januar besonders vorteilhaft.

Hotel	Betten	Tages-Pauschalpreis *	
		minimal	maximal
Mont-Cervin	150	25.—	40.50
Villa Margherita	55	23.50	35.50
Victoria	180	22.—	31.50
Zermatterhof	150	24.—	36.—
Dép. Prato Borni	20	22.—	31.—
Riffelberg 2585 m	50	22.50	35.—
Schweizerhof	60	22.—	31.—
National-Bellevue	190	22.—	31.—
Beausite	90	22.—	31.—
Gornergrat	70	17.—	22.—
Matterhornblick	66	17.—	22.50
Julen	64	17.—	24.50
Perren und Dép.	60	20.—	31.—
Dom	50	17.—	24.—
Alpina	45	17.—	24.—
Christiania	45	20.—	30.—
Rothorn	45	16.—	20.50
Sporthotel	45	17.—	22.—
Testa Grigia	45	6.—	10.—**
Abendruh	40	16.—	20.50
Weißhorn	40	15.—	19.—
Alphubel	35	17.—	24.50
Bahnhof	30	3.50	6.—**
Kurhaus St. Theodul	30	20.—	34.—
Mischabel	30	16.—	20.50
Breithorn	29	16.—	20.50
Alpenblick	28	16.—	20.50
Schönegg	28	16.—	20.50
Walliserhof	24	17.—	24.50
Welschen	24	17.—	23.50
Alpenrose	20	14.—	17.—
Gabelhorn	18	14.—	17.—
Tannenhof	15	14.—	17.—
Pollux	14	17.—	22.—

\* Preise von drei Tagen an für Pension, Zimmer ohne Bad, Heizung, Service, Kurtaxe. \*\* Zimmerpreis



Auskünfte und Prospekte durch die Hotels und Pensionen, die Reiseagenturen oder durch das Offizielle Verkehrsbüro Zermatt, Tel. (028) 7 72 37

## BESUCHEN SIE UNS

### Bären Bern

Hotel-Restaurant  
75 Zimmer mit  
Telefon und Radio  
Sitzungszimmer  
Bankettsaal  
Restaurant-Tea Room  
«Neue Bärenstube»  
H. Marbach

Beim Bundeshaus

Schauplatzgasse 4 Tel. 233 67

## HOTEL EXCELSIOR MONTREUX

Haus ersten Ranges in ruhiger Südlage am See  
Nur Südzimmer mit Balkon  
Auch Regimeküche  
Bietet angenehme Ausspannung

## LUZERN

### Hotel Du Pont

FAMILIE H. BÜTIKOFER

Das moderne Haus im Zentrum  
direkt am See  
Vorzügliche Küche  
Zimmer ab Fr. 7.—  
Parkplatz  
Dancing — Bar — Attraktionen  
Telefon (041) 3 15 12

### Hotel Neues Schloss

ZÜRICH Stockerstr. 17 Tel. 27 16 30



## Aarauerhof Aarau

General-Herzog-Stube

Der gediegene Treffpunkt für Einheimische und Auswärtige

Gleiches Haus: Salinenhotel, Rheinfelden Familie E. Pflüger



### Chez Léon André

Zeughausgasse 3, Bern  
Téléphone (031) 3 93 51

## RÄBLUS

Au premier, dans un cadre ancien de style bernois, le restaurant du gourmet, réputé pour sa cuisine française et sa cave choisie

## PERY-BAR

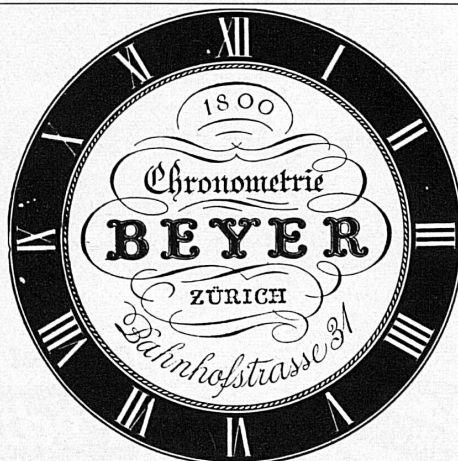
Le bar idéal pour prendre l'apéritif et passer une joyeuse soirée. Pianiste de premier ordre. Notre devise: „Keep smiling“



neu  
modern

## TOURING Bernerhof BURGDORF

Der beliebte Treffpunkt beim Bahnhof  
Familie Hans Bernet-Mock, Tel. (034) 2 16 52



## ZWEI RECTA QUALITÄTS-ERZEUGNISSE

RECTA  
Grand Prix



DEUX PRODUITS DE QUALITÉ RECTA

## Privates Nervensanatorium Münchenbuchsee

Leitender Arzt: Dr. P. Plattner

### Nervöse und Gemütskrankheiten

Insulin- und Elektroschockbehandlungen  
Entziehungs- und Schlafkuren – Heilgymnastik  
Gründliche Besprechung der Lebensprobleme  
Pensionspreis ab Fr. 16.50

Drei Fachärzte – Telefon (031) 67 94 15  
Verlangen Sie bitte Prospekte

Die SBB befördern jeden Monat durchschnittlich 15 Millionen Reisende, denen die Revue «Schweiz» zur Lektüre zur Verfügung steht



**Jetzt bruchssicher**

in dieser Hülle  
3 zu 30 Rp. = 90 Rp.  
also kein Mehrpreis

noch viel mehr Freude,  
mehr Genuß bietet Ihnen jetzt  
die ächte **BRISSAGO**  
die

# Blauband



neu nouveau



Bouillon de Poule

# MAGGI

Hühnerbouillon

Die echte Hühnerbouillon mit dem wirklichen Hühnergeschmack!

Le véritable bouillon de poule à l'authentique saveur de volaille!